



DESIGNING GOOD LIFE

# Mini Chopper QUICK

*For easy and quick chopping*



*Making good!*

<b>Bruksanvisning - svenska.....sida</b>	<b>3 - 7</b>
<b>Brugsanvisning - dansk.....side</b>	<b>8 - 12</b>
<b>Bruksanvisning - norsk.....side</b>	<b>13 - 17</b>
<b>Käyttöohjeet - suomi.....sivu</b>	<b>18 - 22</b>
<b>Instructions of use - english.....page</b>	<b>23 - 27</b>

## Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 230 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten när apparaten inte används.
4. Apparaten får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
5. Apparaten får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom barns räckhåll.
6. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn. Barn ska hållas under uppsyn så att det inte leker med apparaten.
7. Denna apparat kan användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt och att de är medvetna om möjliga risker.
8. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
9. Sätt aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
10. Apparaten får endast användas under uppsyn.
11. Apparaten får inte användas kontinuerligt utan paus. Maximal användningstid: 1 minut. Vänta minst 3 minuter innan apparaten används igen.
12. Apparaten får endast användas med originaltillbehör.

13. Apparaten måste hanteras med försiktighet eftersom kniven är mycket vass! Rör inte kniven under användning. Låt inte fingrar och tillbehör komma i kontakt med kniven!
14. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden skadats måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
15. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
16. Apparaten är endast för privat bruk.
17. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

## Innan användning

Minihackaren bör rengöras (se avsnitt om rengöring) innan första användningen.

## Användning

Motordelen placeras på en plan yta. Sätt skålen på motordelen och vrid moturs tills skålen sitter fast på motordelen. Placera kniven på axeln i mitten av skålen.

Fyll på med de ingredienser som ska hackas. Sätt på locket och vrid moturs tills det sitter fast. Det inbyggda säkerhetslåset ser till att apparaten inte kan startas om locket inte sitter korrekt (dvs låset på baksidan av locket är helt på plats i skåran under strömbrytaren).

Minihackaren får endast användas till mindre mängder som anges i tabellen nedan för bästa resultat och för att inte apparaten ska överbelastas:

<b>Ingrediens</b>	<b>Förberedelse</b>	<b>Max mängd</b>	<b>Ca tid</b>
Persilja	Sköljes och får rinna av.	20 g	10 sek.

Lök	Skalas och skärs i 2-3 cm bitar.	100 g	10-15 korta tryck
Vitlök	Skalas och delas	5 klyftor	5 sek.
Morötter råa	Skalas och skärs i 1 cm bitar	150 g	5 korta tryck
Kött	Skärs i 2 cm bitar	100 g	10 -20 sek.
Hasselnötter	Endast nöten, inte skalet	100 g	30 sek.
Choklad	Kylskåpskall, bryts i 1 cm bitar.	40 g	5 korta tryck och 30 sek.

### **VIKTIGT!**

För att undvika att skada kniven och behållaren bör följande inte hackas i minihackaren: korn, ris, is, frysta råvaror, pepparrot, kryddor och kaffeböner. Skador som uppkommer till följd av detta omfattas inte av reklamationsrätten.

Sätt kontakten i ett vägguttag. Apparaten startas genom att trycka på strömbrytaren, apparaten arbetar så länge knappen hålls nere (se markering på apparaten). Starta med korta tryck på knappen och låt därefter apparaten arbeta oavbrutet tills önskat resultat uppnått. Var uppmärksam på att minihackaren bara får användas kontinuerligt i max 1 minut åt gången, därefter bör ett uppehåll på 3 minuter göras.

Under användning kan extra vätska påfyllas direkt genom påfyllningshålet i locket.

### **VIKTIGT!**

Kniven är mycket vass och ska hanteras med försiktighet. Ta aldrig av locket på behållaren eller ta bort kniven innan kniven står helt still.

## **Rengöring**

Skål, lock och kniv rengörs i varmt vatten och diskmedel eller i diskmaskin. Om du använder diskmaskin ska delarna placeras i den övre korgen, aldrig i den nedre där den kraftiga värmeutvecklingen kan deformera plastdelarna. Motordelen torkas av med en fuktig trasa.

## VIKTIGT!

Motordelen får aldrig sköljas under rinnande vatten eller nedsänkas i vatten eller andra vätskor.

### Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfalls-hantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

## OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

### Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

### Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten

- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

### **Lagstadgade konsumenträttigheter**

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida [www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se).

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
172 66 Sundbyberg  
Tel 08-629 25 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

### **Tekniska data**

OBH Nordica 6720, 6721  
230V ~  
150 W  
4500-5000 varv per minut  
Säkerhetslås  
Kniv i rostfritt, nickelfritt stål  
Max 1 min driftstid (kontinuerligt)



Rätten till löpande ändringar förbehålles.

## Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 230 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
4. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Apparatet må ikke anvendes af børn. Sørg for at apparat og ledning er uden for børns rækkevidde.
6. Børn må ikke rengøre og vedligeholde apparatet. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Dette apparat kan anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
8. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
9. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
10. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
11. Apparatet må ikke anvendes kontinuerligt uden pause. Maksimal anvendelsestid: 1 minut, vent derefter mindst 3 minutter, inden apparatet tages i brug igen.
12. Apparatet må kun anvendes med originale tilbehørsdele.



13. Apparatet skal håndteres med omhu, da kniven er meget skarp! Rør ikke kniven, mens den er i brug. Sørg for at hverken fingre eller redskaber kommer i kontakt med kniven!
14. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
15. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæ-brydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
16. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
17. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

## **Før brug**

Minihakkeren bør rengøres (se afsnittet herom) inden første ibrugtagen.

## **Sådan bruges minihakkeren**

Motordelen placeres på en plan overflade inden brug. Sæt skålen på motordelen og drej mod uret, indtil skålen er fastlåst i motordelen. Herefter placeres kniven på akslen i midten af skålen.

Påfyld nu de ingredienser, der skal hakkes. Sæt låget på og drej mod uret, indtil det er fastlåst. Den indbyggede sikkerhedslås sørger for, at apparatet kun kan starte, hvis låget er monteret korrekt (dvs. at låsepladen på bagsiden af låget er helt på plads i hakket under startknappen).

Minihakkeren er kun beregnet til mindre portioner, og der må derfor maksimalt bearbejdes de i tabellen angivne mængder, da hakkeresultatet ellers ikke bliver tilfredsstillende, og der er risiko for overbelastning af apparatet:

Type	Tilberedelse	Max. mængde	Ca. tid
Persille	Skylles, ribbes og tørres godt	20 g	10 sek.
Løg	Pilles og skæres i stykker à 2-3 cm	100 g	10-15 korte tryk
Hvidløg	Pilles og deles i fed	5 fed	5 sek.
Gulerødder, rå	Skrælles og skæres i stykker à 1 cm	150 g	5 korte tryk og 15 sek.
Kød	Skæres i stykker à 2 cm	100 g	10 -20 sek.
Hasselnødder/ mandler	Kun selve nødden og ikke skallen	100 g	30 sek.
Chokolade	Afkøles i frostrum og skæres i stykker à 1 cm	40 g	5 korte tryk og 30 sek.

### **VIGTIGT!**

For at undgå beskadigelse af lejerne, kniven og beholderen bør følgende ikke benyttes i minihakkeren: Korn, ris, is, frosne råvarer, peberrod, krydderier og kaffebønner. Skader opstået som følge heraf er ikke omfattet af reklamationsretten!

Sæt stikket i en kontakt. Apparatet tændes ved at trykke på knappen, og arbejder så længe denne holdes nede (se markeringen på apparatet). Det anbefales at starte med små, korte tryk på knappen og derefter lade apparatet arbejde uafbrudt, indtil den ønskede finhedsgrad er opnået. Vær dog opmærksom på, at minihakkeren kun må køre kontinuerligt i max. ét minut ad gangen, hvorefter den skal afkøle i 3 minutter inden yderligere brug.

Under drift kan ekstra væske påfyldes direkte gennem påfyldningshullerne i låget.

### **VIGTIGT!**

Kniven er meget skarp og skal derfor omgås med forsigtighed. Tag aldrig låget af beholderen og afmonter aldrig denne før kniven står helt stille!

## **Rengøring og vedligeholdelse**

Skål, låg og kniv vaskes af i varmt sulfvand eller i opvaskemaskine.

Ved vask i opvaskemaskine skal delene placeres i den øverste kurv, aldrig i bunden, hvor den kraftige varmeudvikling i nogle tilfælde kan deformere plastdelene. Motordelen tørres af med en blød, let fugtig klud eller med køkkenrulle.

## **VIGTIGT!**

Motordelen må aldrig skylles under rindende vand eller neddyppes i vand eller andre væsker.

### **Bortskaffelse af apparatet**



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

## **OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI**

### **Garantien**

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

### **Betingelser & undtagelser**

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvarer.

- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

### **Lovbestemte rettigheder for forbruger**

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside [www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk).

### **Groupe SEB Danmark A/S**

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

### **Tekniske data**

OBH Nordica 6720, 6721

230 volt ~

150 watt

4.500 - 5.000 omdr./min.

Sikkerhedslås

Kniv i rustfrit, nikkelfrit stål

Korttidsdrift max. 1 min. (kontinuerligt)



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

## Sikkerhet og elektriske apparater

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 230 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det den er beregnet for.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke brukes, hvis det oppstår problemer, når det settes på eller tas av deler fra apparatet og ved rengjøring og vedlikehold.
4. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet må ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utenfor barns rekkevidde.
6. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn. Barn bør være under tilsyn slik at de ikke leker med apparatet.
7. Dette apparatet kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
8. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordet.
9. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
10. Apparatet må kun brukes under tilsyn.
11. Apparatet er kun beregnet for tilberedning av ulike matvarer.
12. Apparatet må ikke brukes kontinuerlig uten pause. Maks. brukstid er 1 minutt og deretter en pause på minst 3 minutter før apparatet brukes igjen.

13. Dette apparatet skal kun brukes med originale deler.
14. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
15. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
16. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
17. Hvis produktet brukes til annet enn den er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes da ikke av reklamasjonsretten.

## Før bruk

Minihakkaren bør rengjøres (se avsnitt om dette) før første gangs bruk.

## Slik brukes minihakkeren

Motordelen settes på en jevn flate før bruk. Sett bollen på motordelen og vri mot klokken inntil bollen sitter fastlåst på motordelen. Deretter settes kniven på akselen i midten av bollen.

Fyll på de ingredienser som skal hakkes. Sett lokket på og vri mot klokken, inntil det sitter fast. Den innebygde sikkerhetslåsen sørger for at produktet kun starter hvis lokket er riktig montert (dvs. at låseplaten på baksiden av lokket er helt på plass i hakket under startknappen).

Minihakkeren er kun beregnet til mindre porsjoner, og det må derfor maksimalt arbeides med de mengdene som er angitt i tabellen. Hvis ikke blir ikke hakkeresultatet bli tilfredsstillende, og det er en risiko for å overbelaste apparatet:

Type	Tilberedning	Max. mengde	Ca. tid
Persille	Skylles, nappes fra stilk og tørkes godt	20 g	10 sek.

Løk	Fjern skallet og delà 2-3 cm i stykker à 2-3 cm	100 g	10-15 korte trykk
Hvitløk	Fjern skallet og del i fedd	5 fedd	5 sek.
Gulrøtter, rå	Skrell og skjær i stykker à 1 cm	150 g	5 korte trykk og 15 sek.
Kjøtt	Skjæres i stykker à 2cm	100 g	10 -20 sek.
Hasselnøtter// mandler	Kun selve nøtten og og ikke skallet	100 g	30 sek.
Sjokolade	Avkjøles i kjølerom og skjæres i stykker à 1 cm	40 g	5 korte trykk og 30 sek.

### VIKTIG!

For å unngå skade på selve produktet, skal de følgende matvarer ikke brukes i minihakkeren: Korn, ris, is, frosne matvarer, pepperrot, krydder og kaffebønner. Skader oppstått som følge av dette, dekkes ikke av garantien.

Sett pluggen i kontakten. Produktet slås på ved å trykke på knappen, og det arbeider så lenge denne holdes nede (se merkingen på apparatet). Det anbefales å starte med små, korte trykk på knappen og deretter la apparatet arbeide uavbrutt, inntil den ønskede finhetsgraden er oppnådd. Vær imidlertid oppmerksom på at minihakkeren må kun kjøre kontinuerlig i maks 1 minutt om gangen. Deretter skal produktet avkjøles i 3 minutter før det brukes på nytt.

Under bruk kan ekstra væske fylles på direkte gjennom påfyllingshullene i lokket.

### VIKTIG!

Kniven er meget skarp og skal derfor behandles med forsiktighet. Ta aldri lokket av beholderen og demonter aldri denne før kniven står helt stille!

## Rengjøring og vedlikehold

Bolle, lokk og kniv vaskes i varmt oppvaskvann eller i oppvaskmaskinen. Ved vask i oppvaskmaskinen, skal disse delene legges i den øverste kurven, aldri i bunnen hvor den kraftige varmeutviklingen i enkelte tilfeller kan deformere plastdelene. Motordelen tørkes av med en bløt, lett fuktet klut eller med kjøkkenpapir.

## VIKTIG!

Motordelen må aldri skylles under rennende vann eller dyppes ned i vann eller andre væsker.

### Avlevering av apparatet



Loven krever, at elektriske og elektroniske apparater samles inn, og deler av apparatet gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal leveres på en kommunal gjenvinningsplass.

## BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

### Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

### Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlatelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stempet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningsvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk



## **Lovbestemte forbrukerrettigheter**

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside [www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no).

## **Groupe SEB Norway AS**

Lilleakerveien 6d, plan 5

0216 Oslo

Norge

Telephone: +47 22 96 39 30

[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

## **Tekniske data**

OBH Nordica 6720, 6721

230V ~

150 W

4.500-5.000 omdr/min.

Sikkerhetslås

Kniv i rustfritt, nikkelfritt stål

Korttidsdrift. max. 1 min. (kontinuerlig).



Retten til løpende endringer og forbedringer forbeholdes.

## Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 230 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota laitteen pistotulppa pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä.
4. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen liitosjohto lasten ulottumattomissa.
6. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.
7. Laitetta voivat käyttää henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, mikäli käyttö tapahtuu valvotusti tai heitä on opetettu käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he tiedostavat käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
8. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
9. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
10. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
11. Laitetta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti ilman taukoa. Laitetta saa käyttää yhtäjaksoisesti enintään 1 minuutin ajan, minkä jälkeen on pidettävä vähintään 3 minuutin tauko.
12. Käytä laitteessa ainoastaan alkuperäisiä varusteita.
13. Laitetta tulee käsitellä varoen, sillä sen terä on erittäin terävä! Älä koske terään käytön aikana. Varo, etteivät sormet tai mitkään esineet pääse kosketuksiin terän kanssa!

14. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
15. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
16. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
17. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

## **Ennen käyttöä**

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säästä ne myöhempää tarvetta varten. Puhdista laite (ks. ohjeet kohdasta "Puhdistus") ennen ensimmäistä käyttökertaa.

## **Käyttö**

Aseta moottoriosia tasaiselle alustalle. Aseta kulho moottoriosalle ja käännä vastapäivään, kunnes kulho on kiinnittynyt paikalleen. Kiinnitä hienonnusterä kulhon keskellä olevalle akselille.

Lisää kulhoon hienonnettavat ainekset. Aseta kansi kulhoon ja käännä kantta vastapäivään niin pitkälle, että se kiinnittyy paikalleen. Turvalukituksen ansiosta laite ei käynnisty ennen kuin kansi on oikein paikallaan (ts. kun kannessa oleva lukitsin on kokonaan käynnistyskytkimen alapuolella olevassa kolossa).

Parhaan tuloksen saamiseksi ja laitteen ylikuormittumisen estämiseksi tulee teholeikkuria käyttää vain pienille, alla olevan taulukon mukaisille määrille:

Aines	Esivalmistelut	Enimmäismäärä	Aika
Persilja	Huuhtelee ja valuta	20 g	n. 10 sek.
Sipuli	Kuori ja leikkaa 2 – 3 cm:n paloiksi	100 g	10 - 15 lyhyttä painallusta.
Valkosipuli	Kuori ja irrota kynnet toisistaan	5 kynttä	n. 5 sek.
Raa'at porkkanat	Kuori ja leikkaa 1 cm:n paloiksi	150 g	5 lyhyttä painallusta.
Liha	Leikkaa 2 cm:n paloiksi	100 g	n. 10 - 20 sek.
Hasselpähkinät	Vain pähkinä, ei kuorta	100 g	n. 30 sek.
Suklaa	Jääkaappikylmänä, 1 cm:n paloina	40 g	5 lyhyttä painallusta ja n. 30 sek.

## TÄRKEÄÄ!

Hienonnusterän ja kulhon vaurioitumisen estämiseksi ei seuraavia aineksia tule hienontaa teholeikkurilla: jyviä, riisiä, jäätä, pakasteita, piparjuurta, mausteita ja kahvipapuja. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat näiden aineiden hienontamisesta.

Liitä pistotulppa pistorasiaan. Laite käynnistetään painamalla käynnistyskytkintä ja se on käynnissä niin kauan kuin kytkintä pidetään alapainettuna (katso laitteessa olevat merkinnät). Aloita lyhyillä painalluksilla ja anna sen jälkeen laitteen olla käynnissä yhtäjaksoisesti kunnes haluttu tulos on saavutettu. Huomioi, että teholeikkuria saa käyttää yhtäjaksoisesti enintään 1 minuutin ajan kerrallaan, jonka jälkeen tulee pitää 3 minuutin tauko.

Voit lisätä nesteitä käytön aikana kannessa olevasta täyttöaukosta.

## TÄRKEÄÄ!

Hienonnusterä on erittäin terävä ja sitä tulee käsitellä varovasti. Älä milloinkaan irrota kulhon kantta tai hienonnusterää ennen kuin hienonnusterä on kokonaan pysähtynyt.

## Puhdistus

Kulho, kansi ja hienonnusterä puhdistetaan lämpimällä astianpesuainevedellä tai astianpesukoneessa.

Astianpesukoneessa pestäessä tulee osat laittaa koneen yläkoriin, ei milloinkaan alakoriin, sillä muoviosat voivat vääntyä alhaalla olevan voimakkaan lämmönmuodostuksen vuoksi. Pyyhi moottoriosaa kostealla liinalla.

## **TÄRKEÄÄ!**

Moottoriosaa ei milloinkaan tule huuhdella juoksevilla vedellä tai upottaa veteen tai muihin nesteisiin.

### **Laitteen hävittäminen**



Lainsäädäntö vaatii, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Oheisella merkillä varustetut sähköiset ja elektroniset laitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava keräily pisteeseen.

## **OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU**

### **Takuu**

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

### **Ehdot ja rajoitukset**

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama

virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

### **Kuluttajan lakisäätteiset oikeudet**

OBH Nordica kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisäätteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisäätteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Löydät nämä käyttöohjeet myös kotisivuiltamme [www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi).

### **Groupe SEB Finland OY**

Pakkalankuja 6  
01510 Vantaa  
Finland  
Puh. (09) 894 6150  
[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)

### **Tekniset tiedot**

OBH Nordica 6720, 6721  
230 V ~  
150 W  
4500 – 5000 kierr./min.  
Turvalukitus  
Hienonusterä ruostumatonta terästä, ei sisällä nikkeliä  
Enimmäiskäyttöaika 1 min (yhtäjaksoisesti)



Oikeus muutokseen pidätetään.

## **Safety instructions**

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 230V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when not in use
4. The appliance must not be immersed into water or other liquids.
5. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
6. Cleaning and user maintenance shall not be made by children. Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
8. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
9. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.
10. The appliance should only be used under supervision.
11. The appliance must not be used continuously without a break. Maximum time of use: 1 minute, then wait at least 3 minutes before the appliance is used again.
12. The appliance must only be operated using original accessories.

13. The appliance should be handled with care, as the knife is very sharp! Do not touch the knife while it is operating. Be careful that neither fingers nor accessories get into contact with the knife!
14. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
15. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.
16. The appliance is for domestic use only.
17. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

## **Before use**

Clean the mini chopper (see section Cleaning) before you use it for the first time.

## **Use**

Position the motor part on an even surface. Put the bowl on the motor part and turn anticlockwise until the bowl engages on the motor part. Position the knife on the shaft in the centre of the bowl.

Add the ingredients to be chopped. Put on the lid and turn anticlockwise until it engages. The built-in safety lock makes sure that the appliance cannot be activated if the lid is not correctly positioned (which means that the lock on the back of the lid is completely engaged in the groove under the switch button).

The mini chopper is only for small portions as shown in the table below in order to get the best result and to make sure that the appliance is not overcharged:



<b>Ingredient</b>	<b>Preparation</b>	<b>Max amount</b>	<b>Approximate time</b>
Parsley	Rinse and let drain	20 g	10 sec.
Onion	Peel and cut in bites of 2-3 cm	100 g	10-15 short pressings
Garlic	Peel and separate	5 cloves	5 sec.
Carrot, raw	Peel and cut in bites of 1 cm	150 g	5 short pressings and 15 sec.
Meat	Cut in bites of 2 cm	100 g	10 -20 sec.
Hazelnuts	Only the seed, not the shell	100 g	30 sec.
Chocolate	Refrigerator temperature, cut in bites of 1 cm	40 g	5 short pressings and 30 sec.

### **IMPORTANT!**

In order not to damage the knife and the container, the following ingredients should not be used in the mini chopper: Cereals, rice, ice cream, frozen raw materials, horseradish, spices, and coffee beans. Any consequential damages are not covered by the warranty!

Plug the switch to a wall outlet. The appliance is activated by pressing the button, and it will be on as long as the button is pressed (see printing on the appliance). Start with short pressings on the button and then let the appliance work continuously until the wanted result been reached. Please note that the mini chopper should run no more than max 1 minute at a time, after which it should cool for 3 minutes before you use it again.

It is possible to add further liquid directly through the inlet hole of the lid during use.

### **IMPORTANT!**

The knife is extremely sharp and should be handled with care. Never take off the lid of the container and never remove it until the knife has come to a complete standstill!

## **Cleaning**

Wash the bowl, the lid and the knife in warm washing-up liquid or in a dishwasher. If washed in a dishwasher, put the parts in the upper basket and never at the

bottom, where the heavy building-up of heat in certain cases may deform the plastic parts. Wipe the motor part with a soft, damp cloth or paper towel. Wipe the motor part with a damp cloth.

## **IMPORTANT!**

Never rinse the motor part under running water or immerse it in water or any other liquid.

### **Disposal of the appliance**



Legislation requires that all electrical and electronic equipment shall be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## **OBH Nordica LIMITED GUARANTEE**

### **The Guarantee**

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

### **Conditions & Exclusions**

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading

- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

### **Consumer Statutory Rights**

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website [www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com).

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
172 66 Sundbyberg  
Phone 08-629 25 00  
[www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)

### **Technical data**

OBH Nordica 6720, 6721  
230V ~  
150 W  
4500-5000 rotations a minute  
Safety lock  
Knife of stainless, nickel free steel  
Max 1 minute operation time (continuous)



These instructions are subject to alterations or improvements.

